

# QUART

## Lo péugno gadeun è lo rat

Le bitche l'an pa l'alma, ma cae cou l'an eun queue pi boun que le critchèn!

Eun cou l'ayàn baillà a mamma de mé eun péugno gadeun que l'ie to solet si eun Vatchourda. No adòn restaoun dedeun lo baou, comme tchoueut a si tèn lé, é lo péugno gadeun l'ie toujou per lé pe la llaou. A l'aouvra de maénda é de sin-a vignae toujou dézò la tabla pe piqué le frize.

Eun dzoo l'è arevòu avouè de compagnì, l'ie eun rat to blan. Can ll'ou eun trèn de arié, tchoueu dou, lo gadén-et é lo rat, se pré-zèntaoun douàn la pouлта di baou ioù lèi beuttao eungn iquila plén-a de lasì. A choui-z-aouvre eun poueunte, can mamma de mé ariae, l'ian toujou ponctuel dézò la tabla. Pe droumì se beuttaoun tchoueu dou dedeun an bouite é eunsemblo se féjàn boun-a compagnì.

Mamma l'ie tracachae é me diae : «Eun dzoo ou l'atro si rat va no fée de dan», ma mé n'í ripoundi-lei: «Resta tranquilla, l'a prauou de robba! É pouè l'a eun coumpagnoùn pe passé lo tèn». Eun dzoo, can si aloù tcheltchì eun papì de mezeucca, dedeun lo téen di biró, ni trouou-lo to griillà.

Mamma l'a deut: «T'a vi que n'ayoù rèizoùn? Aya alèn tcheltchì eun tsat douàn que si rat no fisse d'atre dan». N'èn acapoù eun tsat to nèe, avouè eun joué dzano é l'atro gri... lo dzoo aprì n'ayé pamì de rat.

Lo péugno gadeun l'a tan tcheltcha-lo de tchoueu le couti:« Roui, roui, roui!», ... se baillae pamì de pése.

Dou dzoo aprì l'è aloù crapé dedeun cha bouite. L'ie moo de cra-paqueue!



lo gnalèi



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Assessorat de l'Éducation  
et de la Culture  
Assessorato Istruzione  
e Cultura

### Préi de :

Rita Decime, *Conte pe le petchoù de inque - Contes pour les enfants d'ici*  
- Tome II , *Histoires d'animaux*, Musumeci Editeur, Quart (Ao) 1984

Texte inédit

Collaborateur de Quart pour la traduction: **Marisa Rosset**

La transcription a été soignée par le Guichet Linguistique